2. Samuel 7

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und[1] es geschah[H1961], als[H3588] der König[H4428] in seinem Haus[H1004] wohnte[H3427] und der HERR[H3068] ihm ringsumher[H4480 H5439] Ruhe[H5117] geschafft hatte vor[H4480] allen[H3605] seinen Feinden[H341], **2** da sprach[H559] der König[H4428] zu[H413] Nathan[H5416], dem Propheten[H5030]: Sieh[H7200] doch[H4994], *ich[H595]* wohne[H3427] in einem Haus[H1004] von Zedern[H730], und die Lade[H727] Gottes[H430] wohnt[H3427] unter[H8432] Teppichen[H3407]. **3** Und Nathan[H5416] sprach[H559] zu dem König[H4428]: Geh[H1980] hin[H1980], tu[H6213] alles[H3605], was[H834] du im Herzen[H3824] hast, denn[H3588] der HERR[H3068] ist mit[H5973] dir. [?][H413] **4** Und es geschah[H1961] in dieser Nacht[H3915], da erging[H1961] das Wort[H1697] des HERRN[H3068] an[H413] Nathan[H5416], indem er sprach[H559]: [?][H1931] **5** Geh[H3212] hin[H3212] und sprich[H559] zu[H413] meinem Knecht[H5650], zu[H413] David[H1732]: So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Solltest *du[H859]* mir ein Haus[H1004] bauen[H1129] zu meiner Wohnung[H3427]? **6** denn[H3588] ich habe nicht[H3808] in einem Haus[H1004] gewohnt[H3427] von[H4480] dem Tag[H3117] an, da ich die Kinder[H1121] Israel[H3478] aus[H4480] Ägypten[H4714] heraufgeführt[H5927] habe, bis[H5704] auf diesen[H2088] Tag[H3117]; sondern ich wanderte[H1961 H1980] umher[H1961 H1980] in einem Zelt[H1682] und in einer Wohnung[H49083]. **7** Wo[H3605 H834] immer[H3605 H834] ich wanderte[H1980] unter allen[H3605] Kindern[H1121] Israel[H3478], habe ich wohl zu einem[H259] der Stämme[H76264] Israels[H3478], dem[H834] ich gebot[H6680], mein Volk[H5971] Israel[H3478] zu weiden[H7462], ein Wort[H1697] geredet[H1696] und gesagt[H559]: Warum[H4100] habt ihr mir nicht[H3808] ein Haus[H1004] von Zedern[H730] gebaut[H1129]? **8** Und nun[H6258] sollst du so[H3541] zu meinem Knecht[H5650] David[H1732] sagen[H559]: So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068] der Heerscharen[H6635]: *Ich[H589]* habe dich von[H4480] der Trift genommen[H3947], hinter[H4480 H310] dem Kleinvieh[H6629] weg[H3947], dass du Fürst[H5057] sein[H1961] solltest über[H5921] mein Volk[H5971], über[H5921] Israel[H3478]; [?][H5116] **9** und ich bin mit[H5921] dir gewesen[H1961] überall[H3605], wohin[H834] du gezogen[H1980] bist, und habe alle[H3605] deine Feinde[H341] vor[H4480 H6440] dir ausgerottet[H3772]; und ich habe dir einen großen[H1419] Namen[H8034] gemacht[H62135], wie der Name[H8034] der Großen[H1419], die[H834] auf der Erde[H776] sind. **10** Und ich werde einen Ort[H4725] setzen[H7760] für mein Volk[H5971], für Israel[H3478], und werde es pflanzen[H5193], dass es an[H8478] seiner Stätte[H8478] wohne[H7931] und nicht[H3808] mehr[H5750] beunruhigt[H7264] werde, und die Söhne[H1121] der Ungerechtigkeit[H5766] sollen es nicht[H3808] mehr[H3254] bedrücken[H6031], [?][H834] [?][H7223] **11** wie früher und seit[H4480] dem Tag[H3117], da ich Richter[H8199] über[H5921] mein Volk[H5971] Israel[H3478] bestellt[H6680] habe. Und ich habe dir Ruhe[H5117] geschafft vor[H4480] allen[H3605] deinen Feinden[H341]; und der HERR[H3068] lässt sich wissen, dass[H3588] der HERR[H3068] dir ein Haus[H1004] machen[H6213] wird. [?][H834] [?][H5046] [?][H5046] **12** Wenn[H3588] deine Tage[H3117] voll sein werden, und du bei deinen Vätern[H1] liegen[H7901] wirst, so werde ich deinen Nachkommen[H2233] nach[H310] dir erwecken[H6965], der[H834] aus[H4480] deinem Leib[H4578] kommen[H3318] soll, und werde sein Königtum[H4467] befestigen[H3559]. [?][H4390] **13** Der[H1931] wird meinem Namen[H8034] ein Haus[H1004] bauen[H1129]; und ich werde den Thron[H3678] seines Königtums[H4467] befestigen[H3559] auf ewig. [?][H5704] [?][H5769] **14** *Ich[H589]* will ihm Vater[H1] sein[H1961], und *er[H1931]* soll mir Sohn[H1121] sein[H1961], so dass, wenn[H834] er verkehrt[H5753] handelt[H5753], ich ihn züchtigen[H3198] werde mit einer Menschenrute[H7626 H582] und mit Schlägen[H5061] der Menschenkinder[H1121 H120]; **15** aber meine Güte[H2617] soll nicht[H3808] von[H4480] ihm weichen[H5493], wie[H834] ich sie von[H4480 H5973] Saul[H7586] weichen[H5493] ließ, den[H834] ich vor[H6440] dir weggetan[H5493] habe. **16** Und dein Haus[H1004] und dein Königtum[H4467] sollen vor[H6440] dir beständig[H539] sein auf ewig, dein Thron[H3678] soll fest[H3559] sein[H1961] auf ewig. [?][H5704] [?][H5769] [?][H5704] [?][H5769]

17 Nach allen[H3605] diesen[H428] Worten[H1697] und nach diesem[H2088] ganzen[H3605] Gesicht[H2384], so[H3651] redete[H1696] Nathan[H5416] zu[H413] David[H1732]. **18** Da ging[H935] der König[H4428] David[H1732] hinein[H935] und setzte[H3427] sich vor[H6440] dem HERRN[H3068] nieder[H3427] und sprach[H559]: Wer[H4310] bin ich[H595], Herr[H136], HERR[H3069], und was[H4310] ist mein Haus[H1004], dass[H3588] du mich bis[H5704] hierher[H1988] gebracht[H935] hast? **19** Und dies[H2063] ist noch[H5750] ein Geringes[H6994] gewesen in deinen Augen[H5869], Herr[H136], HERR[H3069]! Und du hast auch[H1571] von dem Haus[H1004] deines Knechtes[H5650] geredet[H1696] in[H4480] die Ferne[H7350] hin; und ist dies[H2063] die Weise[H8452] des Menschen[H120], Herr[H136], HERR[H3069]?[6] [?][H413] **20** Doch was[H4100] soll David[H1732] noch[H5750] weiter[H3254] zu[H413] dir reden[H1696]? Du[H859] kennst[H3045] ja deinen Knecht[H5650], Herr[H136], HERR[H3069]! **21** Um[H5668] deines Wortes[H1697] willen[H5668] und nach deinem Herzen[H3820] hast du all[H3605] dieses[H2063]

Druckausgabe erzeugt am 13.08.2025 auf bibelkommentare.de

Große[H1420] getan[H6213], um es deinem Knecht[H5650] mitzuteilen. [?][H3045] **22** Darum[H5921 H3651] bist du groß[H1431], Gott[H430], der HERR[H3068]! Denn[H3588] niemand[H369] ist dir gleich[H3644], und kein[H369] Gott[H430] außer[H2108] dir, nach allem[H3605], was[H834] wir mit unseren Ohren[H241] gehört[H8085] haben. **23** Und wer[H4310] ist wie dein Volk[H1471], wie Israel[H3478], die einzige[H259] Nation[H1471] auf der Erde[H776], die[H8347] Gott[H430] hingegangen[H1980] ist, sich zum Volk[H5971] zu erlösen[H6299] und um sich einen Namen[H8034] zu machen[H7760] und für sie[8] solch Großes[H1420] zu tun[H6213] und furchtbare[H3372] Dinge[H3372] für dein Land[H776], indem du vor[H4480 H6440] deinem Volk[H5971], das[H834] du dir aus[H4480] Ägypten[H4714] erlöst[H6299] hast, Nationen[H1471] und ihre Götter[H430] vertriebst[9]! **24** Und du hast dir dein Volk[H5971] Israel[H3478] befestigt[H3559], dir zum Volk[H5971] auf ewig; und *du*[*H859*], HERR[H3068], bist ihr[H1992] Gott[H43010] geworden[H1961]. [?][H5704] [?][H5769] **25** Und nun[H6258], Gott[H430], der HERR[H3068], das Wort[H1697], das[H834] du über[H5921] deinen Knecht[H5650] und über[H5921] sein Haus[H1004] geredet[H1696] hast, halte[H6965] aufrecht ewiglich, und tu[H6213], wie[H834] du geredet[H1696] hast! [?][H5704] [?][H5769] **26** Und dein Name[H8034] sei[H1431] groß[H143111] auf ewig, dass man spreche[H559]: Der HERR[H3068] der Heerscharen[H6635] ist Gott[H430] über[H5921] Israel[H3478]. Und das Haus[H1004] deines Knechtes[H5650] David[H1732] sei[H1961] fest[H3559] vor[H6440] dir. [?][H5704] [?][H5769] **27** Denn[H3588] *du*[*H859*], der HERR[H3068] der Heerscharen[H6635], Gott[H430] Israels[H3478], hast dem Ohr[H241] deines Knechtes[H5650] eröffnet[H1540] und gesagt[H559]: Ich werde dir ein Haus[H1004] bauen[H1129]; darum[H5921 H3651] hat dein Knecht[H5650] sich ein Herz[H3820] gefasst[H4672], dieses[H2063] Gebet[H8605] zu[H413] dir zu beten[H6419]. **28** Und nun[H6258], Herr[H136], HERR[H3069], du[H859] bist es, der[H1931] da Gott[H430] ist[12] und deine Worte[H1697] sind[H1961] Wahrheit[H571], und du hast dieses[H2063] Gute[H2896] zu[H413] deinem Knecht[H5650] geredet[H1696]. **29** So lass es dir nun[H6258] gefallen[H2974] und segne[H1288] das Haus[H1004] deines Knechtes[H5650], dass es ewiglich vor[H6440] dir sei[H1961]; denn[H3588] *du*[*H859*], Herr[H136], HERR[H3069], hast geredet[H1696], und so werde mit deinem Segen[H1293] das Haus[H1004] deines Knechtes[H5650] gesegnet[H1288] ewiglich! [?][H5769] [?][H5769]

Fußnoten

1. 1. Chron. 17
2. Dasselbe Wort wie 2. Mose 26,7 usw.
3. Dasselbe Wort wie 2. Mose 26,7 usw.
4. Viell. ist hier „Richter“ zu lesen, wie in 1. Chron. 17,6
5. O. und ich werde dir ... machen
6. O. und dies nach Menschenweise, Herr, HERR! (vergl. 1. Chron. 17,17)
7. O. und welche Nation gibt es irgend auf der Erde wie dein Volk, wie Israel, das usw.
8. W. für euch
9. Vergl. 1. Chron. 17,21
10. Eig. ihnen zum Gott
11. O. erhoben
12. O. du bist, der da ist, (w. du bist er, oder derselbe) der Gott

Druckausgabe erzeugt am 13.08.2025 auf bibelkommentare.de